

## ACCORDO

Tra

**L'Istituto della Enciclopedia Italiana fondata da Giovanni Treccani S.p.A.**, c.f. 00437160583, p. iva 00892411000 con sede in Roma, Piazza della Enciclopedia Italiana, 4, nella persona del Presidente Professor Franco Gallo, che interviene nel presente atto in forza dei poteri conferiti dallo Statuto sociale e dalla delibera n. 710 del Consiglio di Amministrazione del 25.02.2015 (nel seguito, l' "Istituto Treccani").

- da una parte -

e

**L'Istituto italo-latino americano (IILA)**, c.f. 80443910585, di cui sono membri i 20 paesi dell'America Latina e l'Italia, in base alla Convenzione Istitutiva siglata a Roma il 1° giugno 1966 dai 21 Stati membri, è un organismo internazionale intergovernativo volto a promuovere lo sviluppo della cooperazione bilaterale e multilaterale tra i suoi Stati membri nei campi culturale, socio-economico e tecnico-scientifico, con sede in Roma, Via Giovanni Paisiello, 24, nella persona del Segretario Generale Ambasciatore Giorgio Malfatti di Monte Tretto,

- dall'altra parte -

- Istituto Treccani d'ora innanzi anche definiti, congiuntamente le "**Parti**" e, singolarmente, la "**Parte**" Istituto italo-latino americano (IILA) e -

### *Premesso che*

- (a) L'Istituto Treccani è un Istituto di valore nazionale che ha per oggetto l'elaborazione e la diffusione della cultura italiana.
- (b) L'Istituto Treccani si prefigge, tra l'altro, la missione di diffondere la cultura italiana in differenti Paesi e in particolare in quelli di lingua a tradizione italiana.
- (c) L'Istituto italo-latino americano (IILA) sviluppa e coordina la ricerca e la documentazione sui problemi, le realizzazioni e le prospettive dei Paesi latinoamericani nel campo culturale, scientifico, economico, tecnico e sociale.



- (d) L'Istituto italo-latino americano (IILA) diffonde nei Paesi membri i risultati di detta ricerca e individua le possibilità concrete di scambio, assistenza reciproca e azione comune o concertata nei settori sopra menzionati.

**Tutto ciò premesso, le Parti si danno reciprocamente atto e convengono di:**

1. collaborare allo studio e alla realizzazione di iniziative finalizzate alla tutela e alla valorizzazione delle reciproche tradizioni culturali, con particolare riferimento:
  - a. alla storia delle rispettive tradizioni sociali, antropologiche economiche e culturali;
  - b. all'elaborazione delle modalità di attivazione di iniziative volte a favorire la diplomazia culturale;
  - c. alle nuove forme di trasmissione dei saperi;
  - d. alle specifiche modalità di veicolazione dei saperi on-line;
2. favorire gli scambi culturali finalizzati all'approfondimento dei temi oggetti del presente accordo.
3. approfondire le modalità di diffusione e tutela delle rispettive specificità culturali.

Salvo diverso specifico accordo scritto, ciascuna Parte sosterrà in autonomia i propri costi ed i propri oneri per le attività che essa porrà in essere nell'esecuzione del presente accordo.

Il presente accordo sarà soggetto alla legge italiana, entra in vigore alla data della sua sottoscrizione, avrà durata di un anno e potrà rinnovarsi solo per volontà espressa delle parti.

Le parti accettano di definire amichevolmente qualsiasi controversia che possa nascere dal presente Accordo e nel caso in cui non sia possibile raggiungere in questo modo l'intesa, di risolvere ogni eventuale vertenza mediante arbitrato ad opera di un collegio di tre arbitri che saranno nominati uno da ciascuna delle parti, ed il terzo, che fungerà da presidente del collegio arbitrale, nominato da comune accordo dalle parti.

Roma, 31 luglio 2015

**ISTITUTO DELLA ENCICLOPEDIA ITALIANA  
FONDATA DA GIOVANNI TRECCANI S.p.A.**

Il Presidente  
Professor Franco Gallo



**L'ISTITUTO ITALO-LATINO AMERICANO (IILA)**

Il Segretario Generale  
Ambasciatore Giorgio Malfatti di Monte Tretto

